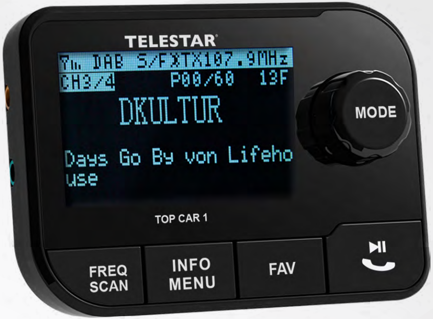
TELESTAR®
TOP CAR 1



Instrukcja obsługi

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d'utilisation · Manuale d'uso · Manual de usuario
Handleiding · Příručka · Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning · Návod na použitie
Manual do utilizador · Ръководство за употреба · Navodila za uporabo · Upute za uporabu
Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend · Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas

Manual → Languages → Scan me!

www.telestar.de/support/dl/

1. Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne:
Należy przeczytać niniejsze instrukcje i postępować zgodnie z nimi. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci.

Zasilanie:
Należy używać wyłącznie zalecanego adaptera do zapalniczki samochodowej. Chronić urządzenie przed wilgocią, wysoką temperaturą (>50°C) i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

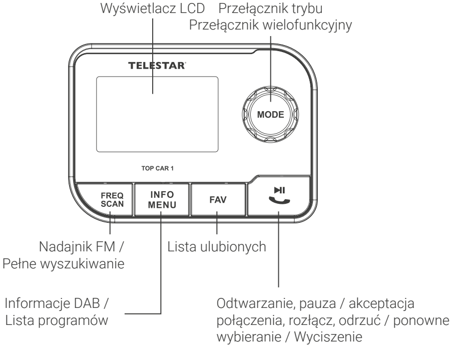
Obsługa:
Zapewnić bezpieczne zamocowanie w pojeździe. Przechowywać z dala od wody, wilgoci i źródeł ciepła. Nie przykrywać, aby uniknąć przegrzania.

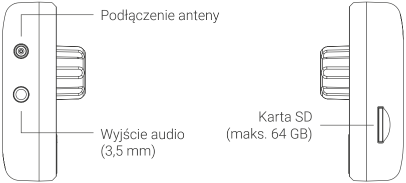
Połączenia radiowe:
Odbiór DAB+/FM i Bluetooth może być zakłócony przez przeszkody lub inne urządzenia.

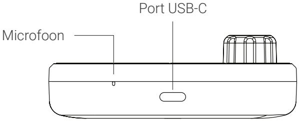
Czyszczenie i konserwacja:
Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Czyścić suchą, miękką ściereczką. Nie używaj środków czyszczących ani wody. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.

Utylizacja:
Nie wyrzucać do odpadów domowych. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego.

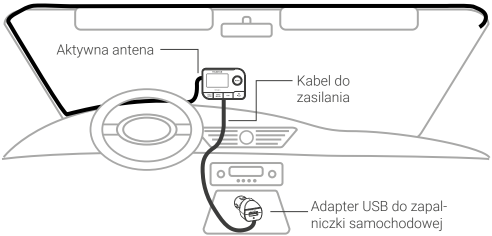
2. Oznaczenia


Wyświetlacz LCD
Przełącznik trybu
Przełącznik wielofunkcyjny
TELESTAR
MODE
TOP CAR 1
FREQ SCAN
INFO MENU
FAV
Nadajnik FM / Pełne wyszukiwanie
Lista ulubionych
Informacje DAB / Lista programów
Odtwarzanie, pauza / akceptacja połączenia, rozłącz, odrzuć / ponowne wybieranie / Wyciszenie





3. Instalacja i podłączenie



Instalacja:

1. Przymocuj TOP CAR 1 do przedniej szyby lub gładkiej powierzchni za pomocą przyssawki.
2. Ułóż dostarczoną aktywną antenę wzdłuż przedniej szyby - jak pokazano na rysunku - i zabezpiecz ją samoprzylepnymi zaciskami kablowymi. Usuń ochronną folię samoprzylepną ze wzmacniacza antenowego i anteny foliowej. Następnie przyklej antenę w zamierzonym miejscu na przedniej szybie. Usuń wszelkie pęcherzyki powietrza, wypychając je w kierunku krawędzi z lekkim naciskiem. Antenę należy zamontować pionowo, najlepiej wzdłuż słupka A, a nie poziomo. Nie należy montować anteny DAB+ nad przewodami grzejnymi ogrzewania przedniej szyby, w miejscu, w którym widoczność kierowcy może być ograniczona lub w miejscu, w którym mogą wystąpić zakłócenia spowodowane parowaniem metalu (ochrona przeciwsłoneczna) przedniej szyby. Może to mieć szkodliwy wpływ na odbiór.
3. Podłącz adapter USB do gniazda zapalniczki i podłącz TOP CAR 1 do kabla USB, aby zapewnić zasilanie.
4. Aby włączyć urządzenie, naciśnij krótko przycisk PLAY/PAUSE. Naciśnij i przytrzymaj przycisk PLAY/PAUSE, aby wyłączyć urządzenie.

⚠ **Wskazówka:** Przy pierwszym użyciu urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie odbierane stacje DAB+ i zapisuje je w pamięci stacji urządzenia do momentu przeprowadzenia kolejnego skanowania stacji DAB. Podczas skanowania stacji pasek wskazuje postęp skanowania. Jeśli skanowanie stacji nie odbywa się automatycznie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU, a następnie wybrać opcję DAB scan w menu głównym.

Połączenie z urządzeniem mobilnym:
Aktywuj funkcję Bluetooth na swoim urządzeniu mobilnym, wyszukaj „TOP CAR 1“ i nawiąż połączenie.

Połączenie z radiem samochodowym:

Opcja 1 (połączenie AUX):
Jeśli samochód jest wyposażony w złącze AUX, podłącz odbiornik DAB za pomocą kabla audio, podłączając wtyczkę jack 3,5 mm do złącza Aux-Out odbiornika, a drugi koniec do złącza Aux-In radia samochodowego.

⚠ **Wskazówka:** Po włożeniu wtyczki do gniazda AUX-OUT transmisja za pośrednictwem nadajnika FM zostaje wyłączona.

Opcja 2 (nadajnik FM):
1. Naciśnij przycisk FREQ/SCAN, a następnie obracaj pokrętłem, aż znajdziesz żądaną, wolną częstotliwość.
2. Częstotliwość transmisji jest wyświetlana w dolnej środkowej części ekranu jako częstotliwość TX (np. 107,0 Mhz) podczas ustawiania, a także na stałe w prawym górnym rogu wyświetlacza.
3. Nazwa stacji DAB+ jest przesyłana do radia samochodowego za pośrednictwem informacji DLS (jeśli jest obsługiwana przez radio samochodowe)

⚠ **Wskazówka:** „Wolna częstotliwość“ oznacza, że na wybranej częstotliwości nie jest nadawany żaden nadajnik FM ani sygnały zakłócające.

Połączenie z anteną
Włóż wtyczkę anteny do gniazda antenowego.

⚠ **Wskazówka:** Antena wykorzystuje zasilanie koncentryczne. Nie należy używać innej anteny, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zasilacza.

4. Działanie

Tryb DAB i wyszukiwanie stacji:
1. Naciśnij przycisk MODE, aby przełączyć na tryb DAB.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk FREQ/SCAN, aby automatycznie wyszukać dostępne stacje. Rozpocznie się proces skanowania, a po jego zakończeniu odtwarzana będzie pierwsza znaleziona stacja DAB. Informacje o stacji w trybie DAB+ są wyświetlane jako przewijany tekst podczas transmisji. Podczas odtwarzania radia DAB+ na wyświetlaczu wyświetlane są następujące informacje, jeśli są dostępne:
   Siła sygnału, status częstotliwości alternatywnej S/F (AF), status połączenia Bluetooth, częstotliwość nadajnika FM, pozycja na liście stacji, pozycja na liście ulubionych, kanał, nazwa stacji, przewijany tekst (DLS).
3. Obróć przycisk MODE, aby przełączać między kanałami.
4. Aby wyświetlić pełną listę kanałów, naciśnij krótko przycisk INFO/MENU.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aby uzyskać dostęp do menu głównego.

Częstotliwość alternatywna (AF)/automatyczne śledzenie nadajnika
Jeśli ta funkcja jest włączona, częstotliwość odbioru zmienia się automatycznie, gdy nadajnik opuszcza zakres odbioru.

Włączanie/wyłączanie częstotliwości alternatywnej:
W „trybie DAB“ naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aby uzyskać dostęp do menu. Użyj pokrętła, aby wybrać „Automatyczne śledzenie stacji“ i naciśnij OK, aby potwierdzić. Wybierz „Tak“, aby włączyć lub „Nie“, aby wyłączyć i potwierdź ponownie przyciskiem OK. W górnej środkowej części wyświetlacza pojawi się biały symbol „S/F“. Powtórz ten proces, aby ponownie wyłączyć alternatywną częstotliwość. Symbol „S/F“ na wyświetlaczu zgaśnie. Jeśli kolor symbolu „S/F“ zmienia się i miga, oznacza to, że stacja DAB obsługuje wyszukiwanie częstotliwości alternatywnych i urządzenie to rozpoznało. Stacja nie została jednak jeszcze przełączona. Gdy tylko stacja zostanie przełączona na częstotliwość innego regionu, symbol „S/F“ pojawi się ponownie w kolorze białym.

⚠ **Wskazówka:** Jeśli często jeździsz w obszarze transmisji, zalecamy wyłączenie funkcji AF. W przeciwnym razie urządzenie automatycznie wyszuka alternatywną częstotliwość przy słabym odbiorze i przerwie bieżącą transmisję.

Zapisywanie ulubionych stacji (maks. 60 ulubionych stacji):
1. Wybierz żądany kanał.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk FAV.
3. Obróć przycisk MODE, aby wybrać lokalizację pamięci (P1, P2, ...).
4. Naciśnij przycisk MODE, aby potwierdzić wybór.
5. Zapisane ulubione stacje można ponownie usunąć za pomocą menu głównego. Pojedynczych kanałów nie można usunąć, ale w każdej chwili można je zastąpić nowymi ulubionymi.

Wywoływanie zapisanych stacji:
1. Naciśnij przycisk FAV i użyj pokrętła, aby wybrać żądaną stację. Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.

Regulacja głośności:
1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE, aż zostanie wyświetlony pasek głośności, a następnie możesz zmienić głośność, obracając pokrętło.

Tryb Bluetooth:
1. Sparuj TOP CAR 1 z urządzeniem mobilnym. Aby to zrobić, przejdź do ustawień Bluetooth urządzenia mobilnego, wyszukaj nazwę „TOP CAR 1“ i dotknij „Połącz“. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane automatycznie,

naciśnij przycisk PLAY/PAUSE.

Połączenia:
- Po odebraniu połączenia przychodzącego naciśnij „PLAY/PAUSE“ jeden raz, aby odebrać połączenie.
- Naciśnij PLAY/PAUSE dwukrotnie, aby odrzucić połączenie.
- Naciśnij dwukrotnie PLAY/PAUSE, aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer.

Odtwarzanie muzyki z karty SD:

1. Włóż kartę micro SD (maks. 64 GB), stykami skierowanymi do przodu i do góry, do gniazda karty SD w prawym dolnym rogu. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie utworów.
2. Naciskając przycisk FAV, można wybierać między różnymi opcjami odtwarzania:
   - Bez końca: wszystkie utwory są odtwarzane w nieskończonej pętli.
   - Losowo: utwory są odtwarzane losowo.
   - Pojedynczy utwór: wybrany utwór jest odtwarzany w nieskończonej pętli.
3. Opcję „SD Player“ można wybrać później, naciskając przycisk MODE. Adapter wznawia odtwarzanie w miejscu, w którym zostało ono ostatnio przerwane (np. w przypadku książek audio). Naciśnij, aby odtworzyć lub przerwać (pauza).
4. Obróć pokrętło, aby wybrać następny lub poprzedni utwór.

⚠ **Wskazówka:** Pozycję menu „Odtwarzacz SD“ można wybrać tylko po włożeniu karty micro SD. Kartę micro SD można wyjąć, naciskając lekko w kierunku jej włożenia.

Ustawienia menu:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aby uzyskać dostęp do menu głównego.
2. Obróć przycisk „MODE“, aby wybrać i naciśnij „MODE“, aby potwierdzić.
   W menu głównym można wprowadzić następujące ustawienia:
   uruchomić wyszukiwanie DAB+, zmienić język menu, usunąć wszystkie ulubione stacje, włączyć lub wyłączyć automatyczne śledzenie stacji, włączyć lub wyłączyć TA MSG (raporty o ruchu drogowym), włączyć lub wyłączyć Bluetooth, włączyć lub wyłączyć podświetlenie przycisków, zmienić podświetlenie, przywrócić ustawienia fabryczne i wyświetlić wersję oprogramowania.
3. Naciśnij przycisk INFO/MENU, aby wyjść z menu.

Ładowanie urządzeń USB:

Górne złącze USB (1,0 A) na podwójnym adapterze ładowania USB jest przeznaczone dla TOP CAR 1. Inne urządzenia, takie jak telefon komórkowy, można ładować za pośrednictwem drugiego, dolnego portu USB (2,1 A).

5. Rozwiązywanie problemów

W przypadku problemów z odbiorem sygnału DAB należy zwrócić uwagę na poniższe informacje:

Niewystarczający odbiór DAB w niektórych obszarach

Ponieważ sieć DAB nie jest jeszcze w pełni rozwinięta, zwłaszcza na obszarach wiejskich, odbiór może być ograniczony. Dlatego należy najpierw przetestować odbiornik TOP CAR 1 w dobrze rozwiniętym obszarze. W ten sposób można upewnić się, że przyczyną jest obszar odbioru, a nie wada urządzenia. Urządzenie należy wysłać do naprawy tylko w przypadku problemów z odbiorem nawet w dobrze rozwiniętym obszarze.

Użycie nieodpowiedniego adaptera USB

Aby uzyskać najlepszy możliwy odbiór, należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB i odpowiedniego zasilacza USB. Dostępne na rynku adaptery USB bez tłumienia zakłóceń nie są odpowiednie i mogą znacznie pogorszyć odbiór DAB. Oryginalne akcesoria zostały opracowane specjalnie do obsługi odbiornika TOP CAR 1.

Nieprawidłowa instalacja anteny DAB lub zakłócenia powodowane przez inne urządzenia

Należy również sprawdzić, czy antena DAB została zainstalowana zgodnie z załączoną instrukcją instalacji i czy jest prawidłowo uziemiona. Nieprawidłowa instalacja lub nieodpowiednie uziemienie może mieć również negatywny wpływ na odbiór. Należy również pamiętać, że inne urządzenia elektroniczne bez tłumienia zakłóceń, takie jak niedrogie kamery samochodowe, mogą powodować zakłócenia, zwłaszcza wewnątrz pojazdu.

6. Zakres dostawy

- 1x TELESTAR TOP CAR 1
- 1x kabel audio (jack 3,5 mm)
- 1x adapter ładowania USB do zapalniczki samochodowej (2-kierunkowy)
- 1x aktywna antena (złącze MCX) z 8 samoprzylepnymi zaciskami kablowymi
- 1x uchwyt przyssawkowy z obrotowym przegubem kulowym do szyby przedniej
- 1x instrukcja obsługi

7. Dane techniczne

- Radio: cyfrowe DAB/DAB+
- Zakres DAB: pasmo III 174-240 MHz
- Zakres transmisji FM: 87,5-108,0 MHz
- Wyświetlacz: 2,3-calowy ekran LCD
- Wersja Bluetooth: 5.0
- Zakres Bluetooth: 2.4G - 2.48G
- Karta Micro SD (<64 GB)
- Format muzyki: MP3/WMA
- Antena: Aktywna antena
- Wyjście audio: gniazdo audio 3,5 mm
- Zasilanie: 12-24 V
- Wyjście ładowania (adapter USB): 5 V, 3,1 A

8. Informacje o zgodności

Telestar GmbH niniejszym oświadcza, że poniższe urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE, dyrektywy RE 2014/53/UE i REACH 1907/2006:
TELESTAR TOP CAR 1   (Nr artykułu. 5100001)
Deklaracja zgodności dla tych produktów jest dostępna dla firmy:
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Deklarację zgodności można pobrać z naszej strony internetowej:
https://www.telestar.de/support/dl/

9. Zastrzeżenie

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Niemniej jednak nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek błędy, błędne wydruki lub nieprawidłowe informacje. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i dalszego rozwoju technicznego. Użytkownik korzysta z urządzenia na własne ryzyko.

Wersja 1.3 (06/2025)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200 Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de